

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

December 19, 2021 / 19 diciembre, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

This week is the last week of Advent and we will enter the beautiful season of Christmas. This change of the seasons is beautiful, going from waiting for the Lord, to being able to receive him with joy and delight. But what does Christmas really call us to?

Christmas leaves us with a decision: to be like Herod or like the Magi. Herod saw Jesus as a threat. Jesus was a king who wanted to compete with his kingship, Herod thought. The coming of Jesus was not welcomed by Herod. So, because of the perceived threat, Herod wanted to kill Jesus and remove the threat. Herod's activity can also be ours at times. The coming of Jesus is a threat. But how? The coming of Jesus calls us to change. If we believe that Jesus has come and is with us, it means that we cannot live as before. One of the marks of a human being is a resistance to change. We get used to our habits. And if we prefer habits over Jesus, Jesus then becomes a threat, because Jesus demands change. Every year at Christmas, Jesus reminds us of this need to change, and if we don't want to, we remove the threat. We don't put our focus on Jesus, we ignore him for another year, and we continue in our habits.

The other side of this is the Magi. They were pagans who did not know God, but they felt something in their hearts, something that attracted them to travel far on a dangerous path to see what it was. And when they arrived in Bethlehem, they were filled with joy and wonder because they found someone very special. They prostrated themselves in front of Jesus, these men who were kings in their land, surrendered before the King of Kings. The Magi show us another attitude: that of embracing the coming of Jesus at Christmas. It is true that we live like pagans at times, walking away from Jesus. But if we walk like this for long enough, we feel an absence. Jesus presents Himself, as He presented Himself to the Magi, and we feel a longing, a desire for something more. It is at that time that we began to travel, to leave our old life, in search of Jesus. And when we find Him, we are filled with joy and wonder, because we have found the desire of our hearts. There is only one answer when we meet Jesus, it is to prostrate ourselves in front of Him. It is to forget what was behind, and dedicate our lives to Him. And so, we follow the Magi and return home by another way, a new way.

Christmas is the tension of these two decisions: Herod and the Magi. But first we have to open ourselves to the coming of the Lord and the joy He brings us. Because if one does not feel the joy, he is less likely to follow Jesus. The message of the angels to the shepherds is God's message to us: "For behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Christ and Lord." (Luke 2:11-12). This really is good news: Jesus has come, He is with us. All that is left is to embrace Him and be directed to where our hearts desire to be. Where are you: with Herod or with the Magi? Is Christmas a joyous occasion for you? What does Jesus invite you to change about yourself this Christmas?

Parish News

This week we continue with Las Posadas every night until December 24th. The last one will be before our 7pm Spanish Christmas Eve Mass at St. Adalbert. The schedule continues to be in the bulletin and I hope you can join us as we prepare our hearts for Christmas. This weekend, there are many Masses to celebrate Christmas on Friday and Saturday and the Feast of the Holy Family on Sunday. I hope to see you at our celebrations this coming week. In the name of Fr. Zach, D. Drew, D. Pepe and the staff of St. Adalbert and St. Casimir Parishes, we wish that you encounter Jesus again at Christmas and that you and your families have a Blessed and Merry Christmas!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Esta semana es la última semana del Adviento y vamos a entrar en la temporada hermosa de la Navidad. Este cambio de las temporadas es bonito, yendo desde la espera del Señor, hasta poder recibirlo con gozo y deleite. Pero, ¿a qué nos llama el tiempo de Navidad?

La Navidad nos deja con una decisión: para ser como Herodes o como los Reyes Magos. Herodes vio a Jesús como amenaza. Jesús era un rey que quería competir con su reinado, pensó Herodes. La venida de Jesús no fue bienvenida por Herodes. Entonces, a causa de la amenaza percibida, Herodes quería matar a Jesús y quitar la amenaza. La actividad de Herodes puede ser también la actividad de nosotros. La venida de Jesús es una amenaza. Pero, ¿cómo? La venida de Jesús nos llama a cambiar. Si creemos que Jesús ha venido y está con nosotros, significa que no podemos vivir como antes. La cosa es que nosotros somos resistentes al cambio. Nos acostumbramos con nuestros hábitos. Y si preferimos los hábitos sobre Jesús, Jesús ya es amenaza, porque Jesús exige cambio. Cada año en la Navidad, Jesús nos recuerda de esta necesidad para cambiar, y si no queremos, quitamos la amenaza. No podemos poner nuestro enfoque en Jesús, lo ignoramos por un año más, y seguimos en nuestros hábitos.

El otro lado son los Reyes Magos. Ellos eran paganos que no conocían a Dios, pero sintieron algo en sus corazones, algo que los atraía a viajar lejos en un camino peligroso para ver lo que era. Y cuando llegaron a Belén, estaban llenos de gozo y maravilla porque encontraron a alguien muy especial. Ellos se postraron en frente de Jesús, estos hombres que eran reyes en su tierra, se entregaron ante el Rey de Reyes. Los Reyes Magos nos demuestran otra actitud: que es abrazar la venida de Jesús en la Navidad. Es cierto que vivamos como paganos a veces, caminando afuera de Jesús. Pero si caminamos así por mucho tiempo, sentimos una ausencia. Jesús se presenta, como se presentó a los Reyes Magos, y sentimos un anhelo, un deseo para algo más. Es en aquel entonces que empezamos a viajar, a salir de nuestra vida vieja, en búsqueda de Jesús. Y cuando lo encontramos, estamos llenos de gozo y maravilla, porque hemos encontrado el deseo del corazón. Solo hay una respuesta cuando encontramos a Jesús, es postrarnos en frente de Él. Es olvidar lo que estaba atrás, y dedicar nuestras vidas a Él. Y así, seguimos a los Reyes Magos y regresamos a casa por otro camino, un nuevo camino.

La Navidad es la tensión de estas dos decisiones: Herodes y los Reyes Magos. Pero primero tenemos que abrirnos a la venida del Señor y el gozo que nos trae. Porque si uno no siente el gozo, está menos propenso a seguir a Jesús. El mensaje de los ángeles a los pastores es el mensaje de Dios hacia nosotros: “Les traigo una buena noticia, que causará gran alegría a todo el pueblo: hoy les ha nacido, en la ciudad de David, un Salvador, que es el Mesías, el Señor” (Lucas 2:11-12). De verdad es una muy buena noticia: Jesús ha venido, Él está con nosotros. Todo lo que falta es abrazarlo y ser dirigido a donde nuestros corazones anhelan. ¿Dónde te encuentras: con Herodes o con los Reyes Magos? ¿La Navidad es ocasión de gozo para ti? ¿A qué Jesús, te invita a cambiar esta Navidad?

Noticias de la Parroquia

Esta semana seguimos con Las Posadas cada noche hasta el 24 de diciembre. La última será antes de la Misa de la Nochebuena de las 7pm en San Adalberto. El horario sigue en el boletín y ojalá nos puedan acompañar mientras preparamos el corazón para la Navidad. Este fin de semana hay muchas misas para celebrar la Navidad el viernes y sábado y la Fiesta de la Sagrada Familia el Domingo. Espero verlos en nuestras celebraciones esta semana que viene. En el nombre del P. Zach, D. Drew, D. Pepe y el equipo de las Parroquias de San Adalberto y San Casimiro, ¡les deseamos que encuentren a Jesús nuevamente en la Navidad y que ustedes y sus familias tengan una Bendecida y Feliz Navidad!

P. Ryan